

大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule				
日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:15-10:45	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:15-12:45		
	華語成人主日學	09:30-10:45	R201	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:00-12:30	R110	Ken Wu 714-495-9988
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	9:15-10:50	R203/207/208	Annie Lai 949-943-7415
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	R110	Lily Tu 949-887-2164
	主日小組 Sunday Cell	13:30-15:00	R102	徐英惠 714-600-0909
	乒乓小組 Ping Pong	13:30-15:30	1 F	Darren 949-413-3218
	英語夫婦小組 English Young Couples	11:30-12:30	R204/ R205	Richard Loon 949-501-6288 Emily Loon 949-266-7003
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:30	R201/ 師母家	Connie Cho 949-733-3300
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	R206	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	1F	Daniel Chang 714-262-6963
	英語青少年 English Youth	20:00-22:00		Ken Wu 714-495-9988
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		Nick Ho 949-294-0446
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	2F	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	19:30-21:30		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lee 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Flowing Milk & Honey Cell	19:30-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	果子小組 Fruit Cell	19:30-22:00		Howard Chen 949-379-4880
	AWANA	19:30-21:15		Ken Wu 714-495-9988 Annie Lai 949-943-7415
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F	Olivia Lu 626-688-1051



2019/10/06

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

Matthew 28:18-20 Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [NIV]



普世宣教 (波蘭)		2019/10/06
Worlds Mission (Poland)		
		
主要宗教	Christians	
基督教	89.63%	
<p>In Poland, Evangelical unity is progressing well from the divisions of years past, but genuine cooperation is still new territory for most churches. The Polish Evangelical Alliance now represents over 90% of evangelicals. Pray for the ministry of the Polish Ecumenical Council which brings together many Christian groups outside of the Roman Catholic Church. Pray that the Holy Spirit may bring reconciliation, fellowship, and unity of vision in Jesus’ name. The multiplication of foreign sects and religions brings confusion. Jehovah’s Witnesses outnumber evangelicals two to one. Pray for the defeat of every ideological assault on biblical truth and a demonstration of the power and lordship of Jesus Christ.</p> <p>在波蘭，福音派在過去幾年的分裂後更加團結，但對於大多數教會而言，真正的合作仍是新領域。波蘭福音派聯盟現在代表著超過90%的福音派。為波蘭大公會議的事工禱告，該會議召集了羅馬天主教會以外的許多基督教團體。祈求聖靈以耶穌的聖名協調團契和異相的統一。外來教派和宗教的繁衍帶來了混亂。耶和華見證人與福音派教徒比例為二比一。禱告求神擊敗每一個攻擊聖經真理的意識形態，宣告耶穌基督的能力和主權彰顯在波蘭。</p>		

週日歡慶輪職表 SUNDAY CELEBRATION DUTY LIST				
日期 Date	10/6		10/13	
崇拜 Service	English	台華語	English	台華語
講員 Speaker	Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師		Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師	
敬拜讚美 Praise & Worship	Jack Ho	Paul Lee	Fred Chen	Sue Chang
司琴 Pianist	Jack Ho	Phoebe Hung	Phoebe Hung	Josephine
主席 Presider	Albert Lin	Roger Tu	Fred Chen	David Chang
招待 Usher	Tiffany Yu & Evelyn Hung	得勝小組	Joanne Liang & Niki Chiou	得勝小組
音控 Sound	-	Nick Ho	-	Daniel Liu
簡報 PPT	-	-	-	-
錄影 Recording	Jonathan Liang	James Wu	Jonathan Liang	文瑜
聖餐 Communion	Tracy & Helen		-	
英語兒童主日學 English Sunday School 9:15--10:50	Pre K & K	Pricilla Lee	Pre K & K	Pricilla Lee
	1st - 2nd	Cynthia Liu	1st - 2nd	Cynthia Liu
	3rd - 5th	Christa Chen	3rd - 5th	Christa Chen
兒童敬拜 Children's Worship	Speaker: Albert Lin Worship: Vida 11:15-12:30		Speaker: Dennis Hwang Worship: Vida 11:15-12:30	
國中 Jr. High	-	Roshen & Robin	-	Roshen & Robin
高中 HS	-	Ken Wu	-	Ken Wu
愛宴 Lunch	Grace / Judy		淑玲 / Cynhia	

無論做甚麼，都要從心裏做，像是給主做的，不是給人做的，因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。《歌羅西書 3:23-24》 Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 《Colossians 3:23-24》

ANNOUNCEMENTS

2019.10.06

1. Mom-In-Touch: This coming Tuesday (10/8) , Mei will teach how to make Japanese dish —Sukiyaki. All sisters are welcome. Location: : 2 Faraday, Suite B, Irvine , CA 92618)

媽媽班: 本週二(10/1) 詠梅將教導大家製作日式壽喜燒，歡迎邀請姐妹們參加。地點：教會辦公室 (2 Faraday, suite B, Irvine , CA 92618) 。

2. The Church Children's Department will hold the Harvest Festival on 10/27 (Sun.) from 12:45 to 14:00 pm. We ask for donations of candy, snacks (caffeine-free, nuts-free, please) and prizes for the games. Please contact with Annie Lai for more details, thank you!

10/27(日) 下午 12:45-14:00 教會兒童部將舉辦 Harvest Festival，現在起徵求活動需要的糖果點心(無咖啡因、無堅果類食品)、以及小遊戲獎品，詳細的內容請跟 Annie Lai 姐妹聯絡，謝謝!

3. 11/15-17 Church will hold camping trip in Joshua Tree National Park. The spaces are limited. Please return the registration form along with the liability waiver to your cell group leader / Darren /Niki by 10/31/2019.

11/15-17 教會將於 Joshua Tree National Park 舉辦露營，名額有限，報名表填寫好之後，請連同營地保證金交給各小組長、Darren 、或是 Niki 才算完成報名，謝謝大家配合。報名截止日為 10/31/2019。

Financial report 財務報告:

Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金	
Inception To Date 累積總額	
Building Purchased 購堂費用	(\$6,425,000)
Escrow Closing Cost 契約費用	(\$22,767)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	(\$38,040)
Construction Cost 建築費用	(\$113,396)
Monthly Mortgage Interest 累積每月貸款利息	(\$224,753)
Property Tax 財產稅	\$3,297
Monthly Allocation from General Fund 累積每月從經常費基金轉入	\$153,000
IPD Rent 累積房租收入	\$165,772
Fund Received 已收奉獻款	\$2,276,946
Equity from Sale of 9943 Muirlands Building 賣屋收入	\$385,862
Loan from Members 會友貸款	\$217,000
Loan from Bank 銀行貸款	\$3,401,096
Cash in Bank 銀行現金	(\$220,983)
Fund Pledged 認獻尚未收到	\$353,145
Fund Balance 預期總數	\$132,162

THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1 . Pray for Paul's mother. The symptoms of bacterial infection in the lungs have been controlled, and the function of the lungs is slowly recovering. Lee mama still being observed in the ICU. We ask God to give doctors wisdom and a good care from the hospital.

肢體代禱: 為 Paul 媽媽張琴妹姐妹禱告，目前肺部被細菌感染的症狀已經受到控制，肺部功能慢慢恢復當中，目前仍在加護病房觀察，求主的醫治大能彰顯，看顧李媽媽身體健康。

2. Thank God for raising up the young generation of our church. We pray for Jack Ho and Larry Tsao, and asking the Lord to give them wisdom and ability to complete the Harvest Festival and Christmas Child shoebox ministry.

為 Harvest Festival 的籌備、與今年聖誕鞋盒的推動、全教會的參與代禱。感謝神 興起教會的年輕一代，為負責的青年 Jack Ho 和 Larry Tsao 代禱，求主賜他們智慧與能力來完成!

3. Pray for Chinese groups who start running "Happy Group" in October, pray that God will give them help and use them to bring people to Christ.

請為各小組(活水，得勝，果子，謙卑)，於 10 月展開 "幸福小組"禱告，求主為組員開路，順利將福音傳給周圍未信朋友。

4. Southern California Edison teamed up with Ice Energy to install a free Ice energy system above our building roof. They connected to the two main AC units for the 1st floor. We should see a reduction of the electricity bill for the months to come. We thank God for providing our needs, all glory to him!

Southern California Edison 和 Ice energy 合作，在教會頂樓免費安裝了冷氣省電系統，九月底剛剛完工，十月起教會的電費支出預期會開始降低。我們謝謝神 供應教會一切所需，榮耀歸於祂！

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	Actual Bank Balance 10-02-2019 銀行現有存款
General Fund 經常費基金	\$9,400	\$5,529	\$59,940
Building Fund 建堂基金		\$5,000	-\$220,983
Church Plant Fund 植堂基金			\$190,366
Total Bank Balance 銀行現有存款總合			\$29,323